

ประโยค ป.ธ. ๘  
 แปล มครเป็นไทย  
 สอบ วันที่ ๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๗

๑. ทิวธิ์ กมฺมภูจฺจัน สพฺพตฺถกกมฺมภูจฺจัน ปาริหาริกมฺมภูจฺจันณจ ๑  
 ตตฺถ สพฺพตฺถกกมฺมภูจฺจัน นาม ภิกฺขุสงฺฆมาทีสุ เมตฺตา มรณสฺสตี จ ๑  
 อสุภสฺสณฺณชาติปี เอเก ๑ กมฺมภูจฺจันิเกน หิ ภิกฺขุณา ปจฺมิมิ ตาว ตํ  
 ปริจฺฉินฺนิตฺวา สีมฺภูจฺจกภิกฺขุสงฺฆเม สุจิตฺตา ภวนฺตุ อพฺยาปชฺฌมาติ เมตฺตา  
 ภาเวตฺตพฺพา ตโต สีมฺภูจฺจกเทวตาสุ ตโต โคจรคามมฺหิ อีสฺสรชเน ตโต ตตฺถ  
 มนุสฺเส อุปาทาย สพฺพสฺตเตสุ ๑ โส หิ ภิกฺขุสงฺฆเม เมตฺตาย สหฺวาสิํ  
 มุทฺจิตฺตํ ชเนติ ๑ อถสฺส เต สุขสํวาสา โหนฺติ ๑ สีมฺภูจฺจกเทวตาสุ  
 เมตฺตาย มุทฺถจจิตฺตาหิ เทวตาหิ ฌมฺมิกาย รกฺขาย สุตฺตวิหิตารกฺโข  
 โหติ ๑ โคจรคามมฺหิ อีสฺสรชเน เมตฺตาย มุทฺถจจิตฺตสนฺดานหิ อีสฺสรชเนหิ  
 ฌมฺมิกาย รกฺขาย สุรกฺขิตปริกฺขาโร โหติ ๑ ตตฺถ มนุสฺเสสุ เมตฺตาย  
 ปสาทิตจิตฺเตหิ เตหิ อปริฏฺโต หุตฺวา วิจฺรติ ๑ สพฺพสฺตเตสุ เมตฺตาย สพฺพตฺถ  
 อปฺปฏิหตฺจาโร โหติ ๑ มรณสฺสตียา ปน อวสฺสํ มยา มริตฺตพฺพนฺติ  
 จินฺเตนฺโต อนเนสนํ ปหาย อุปฺรุปริวาฑฺฒมานสํเวโล อโนลีนวฺตฺติโก โหติ ๑  
 อสุภสฺสณฺณปริจฺจิตฺตสฺส ปนสฺส ทิพฺพานิปี อารมฺมณานิ โลภวเสน จิตฺตํ  
 น ปริยาทियฺนฺติ ๑ เอวํ พหุปรการตฺตา สพฺพตฺถ อตฺถยิตฺตพฺพิ อิจฺฉิตฺตพฺพนฺติ  
 จ อธิปฺเปตฺตสฺส โยคานุโยคกมฺมสฺส จานฺนฺติ จ สพฺพตฺถกกมฺมภูจฺจันนฺติ  
 วุจฺจติ ๑ จตฺตาลีสา ย ปน กมฺมภูจฺจานเนสุ ยํ ยสฺส จริยานุกูลํ ตํ ตสฺส  
 นิจฺจํ ปริหริตฺตพฺพตฺตา อุปฺริมสฺส จ ภาวนา กมฺมสฺส ปทฺภูจฺจันตฺตา  
 ปาริหาริกมฺมภูจฺจันนฺติ วุจฺจติ ๑

๒. โย ปน เอวํ อกตาริการโ โหติ เตน อจฺริยสฺส สนฺติเก  
 อุกฺคหิตํ กมฺมภูจฺจันวิจฺจัน อวิราเชตฺวา จตฺตารโ กสิณฺโทเส ปริหรนฺเตน  
 กสิณํ กาทพฺพิ ๑ นีลปิตฺตโลหิตาทตฺตสมฺภเวทวเสน หิ จตฺตารโ

ปจวีกสิณโทสา ฯ ตสุมา นีลาทิวณณํ มตฺตีกํ อคฺคเหตฺวา คจฺจวเห  
 มตฺตีกาสทิสาย อรุณวณฺณาย มตฺตีกาย กสิณํ กาทพฺพํ ฯ ตยจ โข  
 วิหารมชฺเช สามณฺเธรทินํ สยฺจจรณฺภูจฺจาเน น กาทพฺพํ ฯ วิหารปจฺจนเต  
 ปน ปฏิจฺจนฺนฺภูจฺจาเน ปพฺภาเร วา ปณฺณสาถาย วา สํหาริมํ วา ตตฺตฺรภูจฺจํ  
 วา กาทพฺพํ ฯ ตตฺตฺร สํหาริมํ จตฺตฺส ทณฺฑเกสฺส ปีโลตฺตีกํ วา จมฺมํ วา  
 กภูสสารกํ วา พนฺธิตฺวา ตตฺตฺร อปฺนิตฺติมฺมุสสฺสขรฺวาลิกาย สุมทฺทิตาย  
 มตฺตีกาย วุตฺตปฺปมาณํ วภูจฺจํ ลิมฺปิตฺวา กาทพฺพํ ฯ ตํ ปริกมฺมกาเล ภูมฺยิ  
 อตฺถริตฺวา โอโลเกตพฺพํ ฯ ตตฺตฺรภูจฺจํ ภูมฺยิ ปทุมกณฺณิกากาเรน ขาณฺเเก  
 อาโกณฺเฑตฺวา วลฺลิตฺทิ วินทฺธิตฺวา กาทพฺพํ ฯ ยทฺธิ สา มตฺตีกา นปฺปโหติ  
 อโธ อณฺณํ ปกฺขิปิตฺวา อุปริภาเค สุปริโสชิตาย อรุณวณฺณาย มตฺตีกาย  
 วิทฺตฺติจตฺตฺรจฺจ  
 วิทฺตฺติจตฺตฺรจฺจ  
 สุปฺปมตฺตํ วา สรารวมตฺตํ วาติ วุตฺตํ ฯ สานฺตเก โน อนนฺนตฺเทติอาทิ ปนสฺส  
 ปริจฺเจทตฺถาย วุตฺตํ ฯ

---

ให้เวลา ๔ ชั่วโมง กับ ๑๕ นาที.

เฉลย ประโยค ป.ธ. ๘  
แปล มครเป็นไทย

๑. กรรมฐานมี ๒ อย่างคือ สัพพัตถกกรรมฐาน (กรรมฐานที่จำ  
ปรารณาในการปฏิบัติทุกอย่าง) ๑ ปาริหาริยธรรม (กรรมฐานที่จำต้องบริหาร  
เป็นประจำ) ๑ ๑ บรรดากรรมฐาน ๒ อย่างนั้น ที่ชื่อว่า สัพพัตถกกรรมฐาน  
ได้แก่เมตตาในหมู่ภิกษุเป็นต้น และมรณัสสติ ๑ อาจารย์พวกหนึ่งกล่าวว่า  
อสุภัสสติ (เป็นสัพพัตถกกรรมฐาน) ดังนี้ ก็มี ๑ จริงอยู่ เมตตา (นั้น)  
ชั้นแรก ภิกษุผู้บำเพ็ญกรรมฐาน พึงกำหนดเอาหมู่ภิกษุนั้น แล้วเจริญไป  
ในหมู่ภิกษุ ผู้อยู่ในสีมา (เดียวกันกับตน) โดยนัยว่า สุกขา ภาวนตุ อပ္พยาปชฌา  
(ขอภิกษุทั้งหลายผู้อยู่ในสีมา จงเป็นผู้มีความสุข ไม่เบียดเบียนกันเถิด)  
ดังนี้ก่อน ๑ ต่อแต่นั้น จึงเจริญไปในหมู่เทวดาผู้อยู่ในสีมา แต่นั้น พึงเจริญไป  
ในหมู่อิสรชนในโคจรคาม แต่นั้น จึงเจริญไปในหมู่สัตว์ทั้งหมด นับแต่  
ชาวบ้านในโคจรคาม นั้น ๑ เพราะเมตตาที่เจริญไปในภิกษุสงฆ์ เธอนั้นแล  
ย่อมยังความเป็นผู้มีจิตอ่อนโยน ให้เกิดแก่เหล่าภิกษุผู้อยู่ร่วมกัน ๑ ที่นั้นภิกษุ  
เหล่านั้น ก็เป็นสุขสังวาส (มีการอยู่ร่วมกันเป็นสุข) สำหรับเธอ ๑ เพราะเมตตา  
ที่เจริญไปในหมู่เทวดาผู้อยู่ในสีมา เธอย่อมเป็นผู้มีการอารักขา อันเหล่าเทวดา  
ผู้มีจิตถูกทำให้อ่อนโยน จัดแจงอย่างดี ด้วยการคุ้มครอง อันชอบธรรม ๑  
เพราะเมตตาที่เจริญไปในอิสรชนในโคจรคาม เธอย่อมเป็นผู้มีบริวาร  
อันอิสรชนทั้งหลายผู้มีจิตสันดานถูกทำให้อ่อนโยนแล้ว ช่วยรักษาเป็นอย่างดี ด้วย  
การรักษานั่น ๑ เพราะเมตตาที่เจริญไปในหมู่บ้านในโคจรคามนั้น  
เธอย่อมเป็นผู้อันชาวบ้านเหล่านั้น ผู้มีจิตถูกทำให้เลื่อมใสแล้ว ไม่ข่มเหง  
เที่ยวไปสะควก ๑ เพราะเมตตาที่เจริญไปในสรรพสัตว์ เธอย่อมเป็นผู้มีการ  
เที่ยวไปไม่ถูกขัดขวางในที่ทุกสถาน๑อนึ่ง เพราะมรณัสสติ ภิกษุนั้น คิดว่า



อวสุลั มยา มริตพุทฺธิ (เราต้องตายแน่) ดังนี้ จะละอเนสนาเสียได้ มีความ  
 สว่างไสวจิตใจเพิ่มขึ้น ๆ มีความประพฤตินิยามย่อหย่อน (ในสัมมาปฏิบัติ)  
 ต่อไป ๆ หนึ่ง เมื่อภิกษุหนึ่ง สัมมอภรรยาในอสุภสังกตแล้ว อารมณ์ทั้งหลายแม้  
 เป็นทิพย์ ย่อมไม่ยึดจิต (ของเธอ) โดยทำให้หายไปได้ ๆ ดังนั้น ธรรมเนียม  
 มีเมตตาเป็นต้น ท่านจึงเรียกว่า สัพพัตถกกรรมฐาน เพราะวิเคราะห์ว่า  
 อันพระโยคาวจร พึงต้องการ คือปรารถนา ในภวานานุโยคทั้งปวง และเพราะ  
 อรรถว่า เป็นที่ตั้งแห่งการงาน คือการประกอบเนื่อง ๆ ซึ่งโยคภวานาที่ต้น  
 ประสงค์ เหตุเป็นกรรมฐานที่มีอุปการะมาก ๆ ก็บรรดากรรมฐาน ๔๐  
 กรรมฐานข้อใดเหมาะแก่จริตของภิกษุใด กรรมฐานข้อนั้น ท่านเรียกว่า  
 ปาริหาริยกรรมฐานของภิกษุหนึ่ง เพราะเป็นกรรมฐานที่เธอต้องบริหาร  
 เป็นประจำ และเพราะเป็นปัทมฐานแห่งภวานากรรมสูง ๆ ขึ้นไป ๆ

๒. ส่วนพระโยคาวจรใด มิได้ทำอริการไว้อย่างนี้ พระโยคาวจรนั้น  
 อย่าทำกรรมฐานวิธีที่ตนเรียนมาในสำนักอาจารย์ให้ผิดเพี้ยน เว้นกสิณโทษ  
 ๔ อย่างเสีย แต่งวงกสิณเถิด ๆ แท้จริง โทษของปฐวิกกสิณมี ๔ อย่าง ด้วยสามารถ  
 ความปนกันแห่งดินสีเขียว ดินสีเหลือง ดินสีแดง และดินสีขาว ๆ เพราะฉะนั้น  
 พระโยคาวจรอย่าถือเอาดิน อันมีสี (เป็นโทษ) เขียว เป็นต้น พึงแต่งวงกสิณ  
 ด้วยดินมีสีดังสีอรุณ เช่นกับดินในท้องคองคา ๆ ก็แล วงกสิณนั้น ไม่ควรแต่ง  
 ในที่สัญจรไปมาแห่งสามเณรเป็นต้น ตรงกลางวัด ๆ แต่ควรแต่งในที่มิดชิด  
 ทำวัด จะเป็นเงื่อมเขา หรือบรรณศาลาก็ได้ ให้เป็นชนิดเคลื่อนที่ได้ หรือเป็น  
 ชนิดตั้งอยู่กับที่ที่สุดแล้วแต่ ๆ บรรดาวงกสิณ ๒ ชนิดนั้น ชนิดเคลื่อนที่ได้  
 พระโยคาวจรพึงผูกท่อนผ้าเก่า แผ่นหนัง หรือเสื่อลำแพนก็ได้ที่ไม่หลัก  
 ๔ อัน แล้วเอาดินที่เก็บรากหญ้า ก้อนกรวดและทรายออก ขยำดีแล้ว ฉาบแต่ง  
 ให้เป็นแผ่นกลมได้ขนาดดังกล่าวแล้ว ที่ท่อนผ้าเก่า แผ่นหนัง หรือเสื่อลำแพน

นั้น ๆ วงกตลักษณะเคลื่อนที่ได้ นั้น ในเวลาบริกรรม ฟังปูลงที่พื้นดินแล้วฟังดู  
 ต่อไป ๆ วงกตลักษณะตั้งอยู่กับที่ พระโยคาวจร ฟังตอกหลักหลาย ๆ อันลงบน  
 พื้นดินโดยอาการคล้ายฝีกบัว แล้วเอาเถาวัลย์ผูกมัดแต่งเถิด ๆ ถ้าดินนั้น  
 ไม่เพียงพอ พระโยคาวจรฟังใช้ของอื่นรองข้างล่าง แล้วแต่งวงกตให้กลม  
 กว้าง ๑ คืบ ๔ นิ้ว ด้วยดินสีอรุณที่ทำให้สะอาดแล้วข้างบน ๆ ก็คำว่า ขนาดเท่า  
 กระดิ่งหรือขนาดเท่าชามอ่าง ท่านกล่าวไว้หมายเอาประมาณ (๑ คืบ ๔ นิ้ว) นี้  
 นั้นเอง ๆ ส่วนคำว่า สานุดเก โน อนนุดเก (ชนิดที่มีกำหนด ไม่ใช่ไม่มีกำหนด)  
 เป็นต้น ท่านกล่าวไว้เพื่อประโยชน์แก่การกำหนดปฐวิกสถินนั้น ๆ

---

พระพรหมกวี ธมมเสฏโฐ วัดกัลยาณมิตร แปล  
 สนามหลวงแผนกบาลี ตรวจแก้.